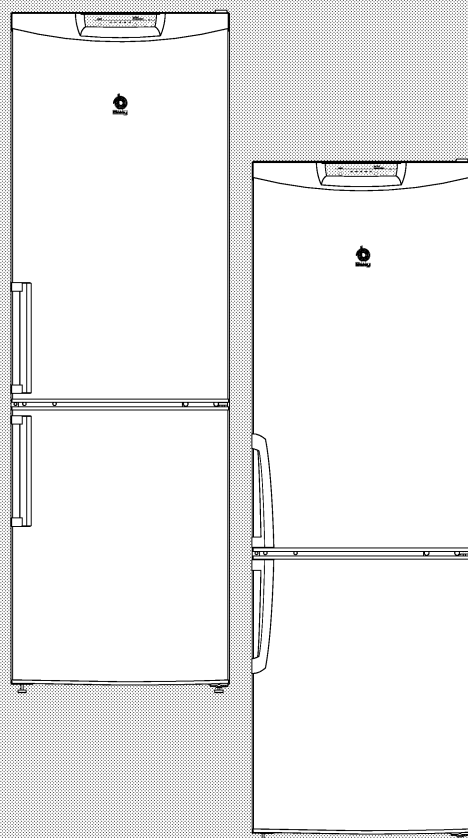
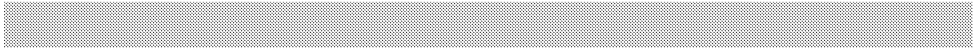




es **FRIGORIFICO**
pt **FRIGORIFICO**

Instrucciones de uso
Instruções de serviço



es	3
pt	18

Indice

	Página		Página
		Eliminar y desguace de los aparatos usados	4
		Consejos de seguridad y advertencias de carácter general	4
9000434403		Emplazamiento de la unidad	5
		Combio del sentido de apertura de la puerta	6
		Nivelar el aparato	6
8903/001D		Familiarizándose con la unidad	6
		Cuadro de mandos	7
		Conexión del aparato/Puesta en funcionamiento/Ajuste de la temperatura	8
		Desconexión y paro del aparato	10
		Equipamiento del frigorífico	10
		Congelar y conservar alimentos congelados	10
		Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad	12
		Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	14
		Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato	14
		Pegueñas averías de fácil solución	15
		Servicio de Asistencia Técnica	16
		Puntos a tener en cuenta sobre las zonas de frío del aparato	17

Eliminación y desguace de los aparatos usados

Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por uno nuevo, deberá inutilizarlo:

- Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
- Desmonte los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y corran peligro de muerte (asfixia).

Todos los aparatos frigoríficos y congeladores contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Consejos para la eliminación del embalaje

No permita que los niños jueguen con el material del embalaje o parte de sus elementos. ¡El aparato no es ningún juguete! ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados.

Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.



Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Consejos de seguridad y advertencias de carácter general

Lea y observe detenidamente las presentes instrucciones de uso, así como todas las informaciones adicionales que acompañan el aparato.

Guarde las instrucciones de uso para cualquier consulta o para un posible propietario posterior. El aparato ha sido diseñado para

- el uso exclusivo en el ámbito doméstico,
- la refrigeración y congelación de alimentos.

En caso de utilizarla para fines industriales, deberán tenerse en cuenta las correspondientes normas y disposiciones.



¡Atención!

Efectuar la instalación y conexión del aparato a la red eléctrica, de conformidad a las instrucciones de montaje adjuntas.

Si el aparato presentara daños o desperfectos, no deberá ser puesto en funcionamiento. En caso de duda consultar con el distribuidor en donde adquirió el aparato.

Peligro de lesiones

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante con objetos puntiagudos, doblando los conductos o rascando los revestimientos de las superficies, etc. La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

En caso de emergencia

- Enjuagar los ojos con agua abundante; avisar a un médico.
- Mantener el aparato alejado de las chispas de encendido o fuentes de fuegos.
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente. Ventilar el recinto a fondo durante varios minutos.



Peligro de explosión

Guardar las bebidas con un alto grado de alcohol en envases con cierre hermético; además se deberán colocar siempre en posición vertical.

No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (expendedores de nata, sprays) ni materias explosivas en el aparato.



Advertencia

- Procure no obstruir las rejillas de ventilación de la estructura del frigorífico.
- No utilice dispositivos mecánicos ni cualquier otro medio de aceleración del proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- Procure no dañar el circuito de refrigeración.
- Utilice siempre para el frigorífico / congelador el tipo de componentes eléctricos internos recomendado por el fabricante.

Emplazamiento de la unidad

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

Cocinas eléctricas, 3 cm.

Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

es

En los aparatos con manillas superpuestas deberá observarse en el lateral con el tope una distancia mínima de 55 mm respecto a la pared, a fin de poder abrir la puerta en un ángulo de 90°.

Cambio del sentido de apertura de la puerta

Aconsejamos encargar los trabajos necesarios para cambiar el sentido de apertura de la puerta al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca. Antes de proceder a los trabajos de transformación deberá extraerse el cable de conexión de la toma de corriente o desactivar el fusible.

¡Atención! Volcar el aparato cuidadosamente hasta hacerlo descansar sobre su parte posterior.

Ejecutar los trabajos de montaje siguiendo el orden marcado por los números.

1. Cambiar de posición las manillas de la puerta. **Figura 15/d.**
2. Cambio del sentido de apertura de la puerta. **Figura 15/a-b-c.**

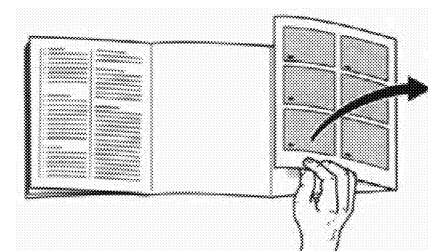
Nivelar el aparato

Figura 10

Colocar el aparato en su emplazamiento definitivo y nivelarlo.

Para enroscar o desenroscar los soportes se requiere un destornillador.

Familiarizándose con la unidad



Las presentes Instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Figura 1

- A** Compartimento refrigerador
- B** Compartimento de congelación
- 1-4** Cuadro de mandos
- 5** Iluminación interior
- 6** Bandejas en el frigorífico
para guardar pan y bollería, platos cocinados, productos lácteos, carne y embutido
- 7** Balda para guardar botellas
- 8** Bandeja telescópica
- 9** Desagüe para el agua de descongelación
- 10** Cajón para la verdura,
para guardar verduras y hortalizas, frutas y lechugas
- 11** Elemento portahuevos
- 12** Compartimento para la mantequilla y el queso
- 13** Estantes, para guardar tarros y latas pequeñas.
- 14** Botellero para guardar botellas grandes
- 15** Cajón de congelación
- 16** Calendario de congelación

Cuadro de mandos

Figura 2

- 1 **Interruptor para la CONEXIÓN / DESCONEXIÓN del aparato**
Sirve para conectar y desconectar el aparato.
- 2 **Tecla para la regulación de la temperatura del refrigerador**
Pulsar esta tecla continua o repetidamente hasta que se encienda el indicador de la temperatura deseada (desde +8°C hasta +2°C).
Siempre que se seleccione una nueva posición, el indicador correspondiente parpadeará hasta que el compartimento alcance la temperatura seleccionada.
A partir de este momento el indicador dejará de parpadear. (Figura 2/3).
- 4 **Tecla/Indicador para congelación ultrarrápida «super»**
Sirve para activar y desactivar la congelación ultrarrápida. La activación de esta opción es señalada a través del indicador integrado en la tecla.
Con esta función se pueden congelar simultáneamente grandes cantidades de alimentos.
Para ello se recomienda activar la función **24 horas** antes de introducir los alimentos frescos en el congelador.
Al activarse esta función, el frigorífico funcionará de tal forma que se alcancen en el congelador las temperaturas más bajas (gran frío).

La función de congelación ultrarrápida «super» se desactiva automáticamente una vez que los alimentos se han congelado (el proceso puede durar hasta dos días).

Existe la posibilidad de desactivar manualmente esta función pulsando una segunda vez la tecla de congelación ultrarrápida 4.

Clases climáticas - Máxima temperatura ambiente admisible

La clase climática de cada aparato es señalada en la placa de características del mismo y sirve de referencia para saber dentro de qué bandas de temperatura ambiente puede funcionar.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

Ventilación

Figura 3

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.

es

Capacidad útil

Los datos referentes a la capacidad útil de su aparato figuran en la placa de características del mismo.

Conexión del aparato/ Puesta en funcionamiento / Ajuste de la temperatura

Limpiar el aparato antes de ponerlo por vez primera en marcha.

Conexión del aparato

La toma de corriente deberá ser libremente accesible. Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220-240 V/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10-16 amperios como mínimo.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo. En caso de que fuera necesario sustituir el enchufe de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por técnicos especializados de la marca.



¡Atención!

No conectar el aparato en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético (por ejemplo Ecoboy, Sava Plug, etc.) ni tampoco a rectificadores inversos que

transforman la corriente continua en corriente alterna de 230 V (por ejemplo instalaciones de energía solar, redes eléctricas de buques).

Conectar el aparato

Figura 2

Para la puesta en marcha del aparato, pulsar la **tecla 1**. La iluminación interior se activa al abrir la puerta. El aparato posee de fábrica el siguiente ajuste de temperatura de refrigerador: **+5°C**

Selección de la temperatura

Los valores ajustados se pueden modificar. Véase al respecto la descripción correspondiente que figura en el apartado:

2 Tecla para la regulación de la temperatura.

Tras la puesta en marcha del aparato, el indicador luminoso parpadeará hasta alcanzar su temperatura de servicio. Tras alcanzar dicha temperatura, el indicador luminoso se mantendrá encendido de forma continua.

Dependiendo de la cantidad de alimentos introducida y de la temperatura ambiente, el indicador puede parpadear hasta que se vuelva a alcanzar de nuevo la temperatura que se había seleccionado.

Puntos a tener en cuenta al colocar los alimentos en el frigorífico

- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperatura ambiente antes de introducirlos en la unidad.
- Colocar los alimentos empaquetados o bien cubiertos en la unidad. De este modo se evita que los alimentos se deshidraten, descoloren o pierdan su valor nutritivo y aroma. Además se evita la mezcla de olores y sabores. Las verduras, frutas y hortalizas se pueden guardar en los cajones para las verduras, sin necesidad de envolverlas.

● No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del frigorífico o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.

● No guardar ni almacenar materias explosivas en el interior de la unidad. Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético; además se deberán colocar siempre en posición vertical. ¡Existe peligro de explosión!

● Las zonas más frías del frigorífico se encuentran en la pared posterior del aparato y por encima de la bandeja inferior. Haga uso de estas zonas para la conservación de alimentos delicados.

● No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!

Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- El ventilador funciona o está parado según lo requiera el refrigerador.
- Los lados frontales del cuerpo del congelador son calentados ligeramente. De este modo se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- Durante el funcionamiento del grupo frigorífico se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua, dado que se descongelan automáticamente.

El agua de descongelación es recogida en la canaleta de desagüe (**Fig. 3/B**), volviendo al grupo frigorífico, donde se evapora.

- Al existir una elevada humedad del aire, puede formarse agua de condensación en el interior del refrigerador, preferentemente sobre las bandejas de cristal. En tal caso, los alimentos deberán guardarse en el frigorífico envueltos y ajustar una temperatura más baja.
- Algunas veces es posible que tras cerrar la puerta, ésta no se pueda volver a abrir inmediatamente. Esto se debe a que, cuando se abre la puerta, se crea una cierta depresión en el interior del aparato. Por lo tanto, cuando se produzca tal situación deberá aguardar de dos a tres minutos antes de abrir la puerta, a fin de permitir que la depresión sea compensada.
- A causa del trabajo del grupo frigorífico, en algunos puntos de las paredes, techo y base del congelador, puede acumularse rápidamente escarcha. Esto no afecta en absoluto al buen funcionamiento del aparato ni tampoco implica un aumento del consumo de energía eléctrica. La eliminación de la escarcha acumulada sólo será necesaria en caso de que la capa de escarcha o hielo alcance un espesor de más de 5 mm sobre la mayoría de la superficie del congelador.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- Para el cambio del sentido de apertura de las puertas, ver las instrucciones adjuntas.

es

- Para regular la entrada de aire o la temperatura interior del cajón de verduras, accionar el sistema de regulación.
- **Importante para la conservación de productos congelados:**

Si la temperatura del lugar destinado para el aparato desciende por debajo de +20°C, se accionará automáticamente la opción de funcionamiento para bajas temperaturas ambientales.

Cuando se active esta operación, la luz interior permanecerá encendida a potencia reducida, siendo esto perfectamente normal; de este modo, se mantendrá la temperatura necesaria para la conservación a largo plazo dentro del compartimento del congelador.

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Para desconectar el aparato pulsar **tecla 1**, los indicadores luminosos se apagan y la iluminación interior se desactiva.

Paro del aparato

En caso largos períodos de inactividad del aparato:

- Extraiga el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Desescarchar y limpiar el aparato.
- Dejar abiertas las puertas del aparato.

Equipamiento del frigorífico

La posición de las bandejas en el frigorífico y los estantes y soportes en la cara interior de la puerta se puede modificar individualmente:

Figura 4

- Desplazar las bandejas hacia adelante, inclinarlas hacia abajo y extraerlas.

Figura 5

- Levantar los soportes y estantes de la cara interior de la puerta y retirarlos o colocarlos en una nueva posición.

Equipo opcional

(no incluidos en todos los modelos)

Soporte para botellas

Fig. 12/7

En la balda portabotellas se pueden colocar con toda seguridad las botellas.

Cajón telescópico

Fig. 13/8

La caja se puede extraer para poner los alimentos en la misma o retirarlos. Para extraer la caja, levantarla. El soporte se puede desplazar.

Congelar y conservar alimentos congelados

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.

Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Asegúrese de que ésta no ha vencido.

Procure transportarlos directamente a casa en una bolsa isotérmica.

Congelar alimentos frescos en casa



¡Atención!

No utilizar materiales nocivos para la salud para el envasado o cierre de los alimentos.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Materiales apropiados para el cierre de los envases

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el compartimento de congelación no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

Las indicaciones sobre la máxima capacidad de congelación según las normas más actuales figuran en la placa del aparato.

La capacidad máxima de congelación de alimentos frescos en 24 h, (distribuidos sobre las rejillas congeladoras), se indica en la placa de características (en Kg/24h), ver figura 14.

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible. Por esta razón no deberá superarse la máxima capacidad de congelación del aparato.

Cuando se va a congelar la capacidad máxima de 5 kg., se debe utilizar la zona comprendida entre la parrilla (situada en la posición superior) y el techo del congelador como zona donde irán los alimentos a congelar. El resto se reserva para los alimentos ya congelados.

Conservar los alimentos congelados

Coloque los alimentos en el congelador de forma que no impidan la circulación de aire en el interior del compartimento.

Calendario de congelación

Para evitar pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, es necesario consumirlos antes de que caduque su plazo máximo de conservación a -18°C.

Pescado, embutido, platos cocinados, así como pan y bollería	hasta 6 meses
---	---------------

Queso, aves y carne	hasta 8 meses
----------------------------	---------------

Fruta y verdura	hasta 12 meses
------------------------	----------------

Descongelación de los productos

Dependiendo del destino de los alimentos, puede elegir entre las siguientes posibilidades:

- descongelación a temperatura ambiente
- en el interior del frigorífico
- en un horno eléctrico tradicional, de aire o microondas.

Puede volver a congelar alimentos que estén parcial o totalmente descongelados a condición de que, en el caso de la carne y el pescado, no hayan estado durante más de un día a una temperatura de +3°, o, en el caso de otros productos, no hayan estado durante más de tres días a una temperatura de +3°.

es

Compruebe que su olor, sabor y aspecto estén intactos, cocínelos y vuelva a congelarlos.

No sobrepase el tiempo máximo de conservación permitido.

Preparar helados

¡Atención!

No usar heladoras eléctricas en el interior del compartimento de congelación.

Preparación de cubitos de hielo

(no incluidos en todos los modelos)

Llenar 3/4 partes de la cubitera de hielo con agua. Colocarla en el compartimento de congelación.

Separar la cubitera adherida al fondo del compartimento de congelación con un objeto romo (por ejemplo el mango de una cuchara). Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocarla brevemente bajo el chorro de agua del grifo o doblarla ligeramente.

Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad

Limpiar el frigorífico una vez al mes.

La limpieza del compartimento de congelación conviene efectuarla cada vez que se efectúe también el desescarchado del mismo.

¡Peligro de descargas eléctricas!

No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor. El vapor caliente podría dañar las superficies del aparato o su instalación eléctrica. ¡La seguridad eléctrica de su aparato podría resultar seriamente afectada!

No rasar el hielo o la escarcha con ayuda de cuchillos u objetos puntiagudos.

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante.

La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

No utilizar en ningún caso aparatos eléctricos o focos de fuego activo (por ejemplo velas o lámparas de petróleo) en el interior del aparato.

Descongelar el compartimento de congelación

En el compartimento congelador, el deshielo no es automático para evitar que se descongelen los productos allí almacenados.

La acumulación de escarcha o hielo en el congelador aumenta el consumo de energía y puede perjudicar el funcionamiento del aparato.

Eliminar la acumulación de escarcha

Para eliminar la acumulación de escarcha puede utilizar un raspador. No utilizar nunca objetos metálicos en punta que puedan dañar las placas de congelación.

Deshielo

Si se ha formado una capa de escarcha de 0,5 mm. es necesario proceder al deshielo del aparato.

Si quedan alimentos congelados dentro del aparato, accione el interruptor de congelación "super" n° 4, unas 4 horas antes de proceder al deshielo, para que éstos alcancen de nuevo una temperatura muy baja.

Proceda de la siguiente manera:

- Retire los alimentos congelados, envuélvalos bien en papel de periódico y guárdelos en un lugar fresco.
- Apague el aparato pulsando el interruptor 1 y desenchúfelo.
- Deje la puerta abierta y limpie el agua del deshielo con un trapo o esponja.
- Seque bien el compartimento congelador con un trapo seco, conecte de nuevo el aparato y vuelva a colocar los alimentos congelados.

Sprays específicos para descongelación

Observar estrictamente las indicaciones y advertencias facilitadas por el fabricante.



¡Atención!

El uso de sprays específicos para descongelación requiere suma precaución, dado que éstos pueden originar gases explosivos o contener agentes disolventes o propelentes que pueden dañar los elementos de plástico de la unidad o incluso resultar nocivos para la salud humana.

Consejos prácticos para la descongelación

- Para acelerar el proceso de descongelación se puede colocar una olla con agua muy caliente (no hirviendo) sobre una base de soporte, en el interior del compartimento de congelación.

Limpieza de aparato

- Limpiar con agua tibia y algo de detergente desinfectante, como por ejemplo un lavavajillas manual suave.

La junta de la puerta se limpiará sólo con agua clara, secándola bien a continuación.

Prestar atención a que el agua empleada en la limpieza no penetre en el orificio de drenaje y fluya hasta la bandeja de evaporación.

En ningún caso deberán emplearse arenilla, agentes frotadores o limpiadores con ácidos o disolventes químicos.

No lavar nunca los estantes, soportes y recipientes o cajones en el lavavajillas.

¡Las piezas pueden deformarse!

- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente. Conectar el fusible.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- Emplazar el frigorífico en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a un foco activo de calor tal como cocinas, calefacciones, etc.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- Descongelar los productos congelados colocándolos, por ejemplo en el frigorífico. De este modo se aprovecha el frío acumulado en el alimento para refrigerar los alimentos frescos del frigorífico.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Observar la distancia requerida de 60 mm respecto a la pared. De esta manera puede escapar libremente el aire caliente.

Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos perfectamente normales

Ruidos como de murmullos sordos son inevitables durante el funcionamiento del compresor.

Ligero gorgoteo sonido característico que se produce al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Breves ruidos en forma de clic sólo se escuchan cuando el regulador conecta y desconecta el compresor.

Ruidos de fácil solución

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda del nivel de burbuja y los soportes roscados que incorpora, o calzándolo.

En caso de estar el aparato en contacto con muebles u otros aparatos

Separarlo de los muebles o aparatos con los que estuviera en contacto.

Los cajones, cestos, estantes o soportes oscilan o están agarrotados

Revisar los elementos afectados. En caso necesario, volverlos a colocar en su posición correcta.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial:

Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La iluminación interior del frigorífico no funciona, aunque el grupo frigorífico trabaja	La lámpara está defectuosa.	Sustituir la lámpara. Fig. 11 1. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. 2. Sustituir la lámpara fundida por (lámpara de repuesto, máx. 15 W 220-240 V, corriente alterna base E14)
	El interruptor de la luz interior está agarrotado.	Verificar la movilidad del interruptor de la iluminación interior.
Se ha acumulado agua en el fondo del frigorífico.	El tubo de desagüe del agua de descongelación está obstruido (Fig. 8/A).	Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje (Fig. 8/A-B). Véase a este respecto el capítulo «Limpieza de aparato».

es

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
Si la temperatura dentro del compartimento frigorífico es demasiado baja.	El selector de temperatura está colocado en una posición de muy baja temperatura	Seleccionar una posición con una temperatura más alta.
Si disminuye el rendimiento.	Se ha abierto la puerta muy a menudo.	Mantener la puerta abierta el menor tiempo posible.
	Se ha congelado una gran cantidad de alimentos.	Esperar a que el aparato alcance de nuevo su temperatura de servicio.
	Hay una capa de escarcha demasiado gruesa en el congelador.	Proceder al deshielo del aparato.
Los indicadores no se iluminan.	Se ha producido un corte del suministro de corriente; el fusible se ha activado; el enchufe no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Verificar si existe alimentación de corriente. El fusible tiene que estar conectado.

Servicio de Asistencia Técnica

En caso de reparación o al persistir la avería y no poderla subsanar en función de los consejos y advertencias anteriores:

- Desconectar el aparato de la red eléctrica o activar el fusible.
- No abrir las puertas del aparato inútilmente.

El número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo figura en la correspondiente guía telefónica o en el Directorio del Servicio de Asistencia Técnica.

Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Fig. 14

Tenga presente que indicando el número de producto y el de fabricación de su unidad puede contribuir a evitar desplazamientos y costes innecesarios al Servicio de Asistencia Técnica que, de otra manera, le serían cargados en cuenta.

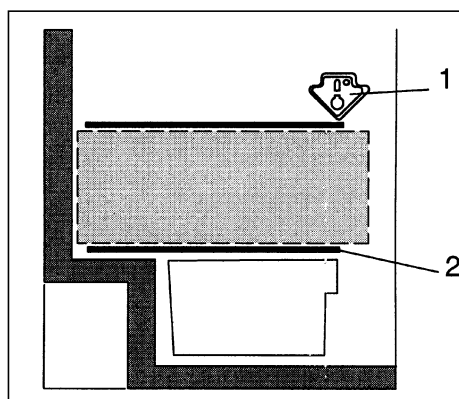
Puntos a tener en cuenta sobre las zonas de frío del aparato

Debido al aire que circula en el interior del frigorífico se forman diferentes zonas de frío con sus respectivas temperaturas:

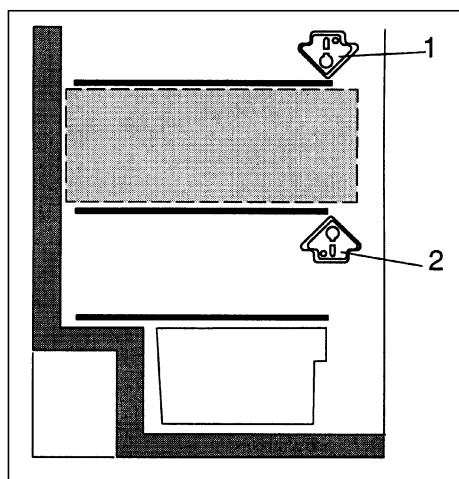
La zona de temperatura para alimentos sensibles depende del modelo, se encuentra en la zona más inferior, entre

la flecha lateral y el estante de cristal inferior (**Fig. 1/1 y 2**) o también puede encontrarse entre las dos flechas (**Fig. 2/1 y 2**).

Ideal para almacenar carne, pescado, embutido, diferentes tipos de lechugas, etc.



1



2

Índice

	Pág.		Pág.
Instruções sobre reciclagem	19	Congelação e conservação de alimentos congelados, e preparação de gelo	26
Reciclagem da embalagem	19	A zona de congelação	26
Reciclagem do aparelho antigo	19	Importante na compra de alimentos ultracongelados	26
Indicações sobre segurança	20	Congelação de alimentos pelo próprio	26
Determinações	21	Embalar os alimentos	26-27
Familiarização com o aparelho	21	Capacidade de congelação	27
Panorâmica geral	21	Supercongelação	27
Painel de comandos	22	Preparar gelo	27
Instalação do aparelho	23	Tempo de conservação	27
Temperatura ambiente	23	Descongelar alimentos congelados	28
Local de instalação	23	Descongelação	28
Instalação	23	A zona de refrigeração	28
Ventilação	23	Descongelar a zona de congelação	28
Depois do transporte	23	Ajudas na descongelação	29
Alteração do batente da porta	23	Limpeza	29
Ligação eléctrica	23	Ruídos de funcionamento	30
Ligar, Desligar	24	Conselhos para poupar energia	30
Ligar o aparelho	24	Eliminação de pequenas anomalias	31
Regular a temperatura	24	O que fazer, se...	31-32
Desligar o aparelho	24	Assistência Técnica	32
Colocar o aparelho fora de serviço	24	Placa de características	32
Arrumação dos alimentos	25	Dar atenção às áreas de frio na zona de refrigeração!	33
Importante na arrumação	25		
Exemplo de arrumação	25		
O equipamento interior	25		

Instruções sobre reciclagem

Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho contra danos durante o transporte. Todos os materiais utilizados são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Ajude você também: Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

Aviso

Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia pelos cartões desdobráveis e películas!

Reciclagem do aparelho antigo

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor. Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.

 Este aparelho está identificado de acordo com a Directriz europeia 2002/96/EG sobre aparelhos de frio eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A Directriz prevê o enquadramento para uma aceitação e revalorização dos aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha de rede.

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

Indicações sobre segurança

Antes de pôr aparelho a funcionar, deverá ler, atentamente, as informações referidas nas das Instruções de Serviço e de Montagem. Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Guarde com cuidado as Instruções de Serviço e de Montagem, eventualmente, para um terceiro possuidor do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se as indicações seguintes não forem respeitadas:



Este aparelho contém, em quantidade reduzida, o agente de refrigeração Isobutano (R600 a), um gás natural com elevado grau de compatibilidade com o meio am-biente, mas inflamável. No transporte e instalação do aparelho, verificar com atenção, se não o circuito de frio não apresenta qualquer dano. Em caso de danos, evitar chamas livres ou fontes de ignição e arejar, durante alguns minutos, o espaço onde o aparelho se encontra.

- Para limpeza ou descongelação, nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor. O vapor pode infiltrar-se e atingir componentes do aparelho condutores de corrente e provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico.
- Não utilizar quaisquer aparelhos eléctricos dentro do aparelho.
- Se o aparelho apresentar danos, não o colocar em funcionamento. Em caso de dúvidas, consultar o fornecedor.
- Proceder à ligação e instalação do aparelho, de acordo com as Instruções de Montagem. Os valores da instalação doméstica e as indicações na placa de características têm que coincidir
- A segurança eléctrica do aparelho só é garantida, se o sistema de protecção de terra do edifício estiver instalado de acordo com as normas.
- Em caso de anomalia, na manutenção e na limpeza, desligar o aparelho da rede.

Desligar a ficha da tomada ou o fusível. Puxar sempre pela ficha e não pelo cabo.

- As reparações em aparelhos eléctricos só podem ser executadas por técnicos especializados. As reparações indevidas podem acarretar perigos consideráveis para o utilizador.
- Álcool de elevada percentagem só deve ser guardado bem vedado e com a embalagem em posição vertical. Os produtos com gases propulsores (p. ex. latas de natas, sprays, etc.) e materiais explosivos, não podem ser guardados dentro do aparelho. – Perigo de explosão!
- Não danificar os componentes do circuito de frio, p. ex., furando os canais do circuito de frio do evaporador com objectos pontiagudos, dobrando as tubagens, raspando revestimentos de superfícies, etc. O agente de refrigeração, ao libertar-se, pode provocar ferimentos nos olhos.
- Não tapar nem fechar as aberturas de ventilação do aparelho.
- Não utilizar indevidamente rodapé, saliências, porta ou outros componentes do aparelho como estribo ou ponto de apoio.
- Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho. Em caso algum, deverão as crianças pendurar-se, p. ex., em saliências ou na porta do aparelho.
- Se o aparelho tiver uma fechadura instalada posteriormente, manter, sempre, a chave fora do alcance de crianças.
- Gelados ou cubos de gelo não devem ser retirado do congelador e levados, de imediato, à boca (Perigo de queimaduras devido a temperaturas muito baixas).
- Não guardar líquidos em garrafas ou latas, principalmente bebidas gaseificadas, dentro da zona de congelação. As garrafas e as latas rebentam.
- Não tocar nos alimentos congelados com as mãos molhadas. As mãos podem ficar congeladas e agarradas aos alimentos.

Determinações / Familiarização com o aparelho

Determinações

O aparelho é indicado para a refrigeração e congelação de alimentos e, ainda, para a preparação de gelo.

O aparelho foi concebido para o uso doméstico.

Em caso de utilização industrial, têm que ser respeitadas as normas para uso industrial.

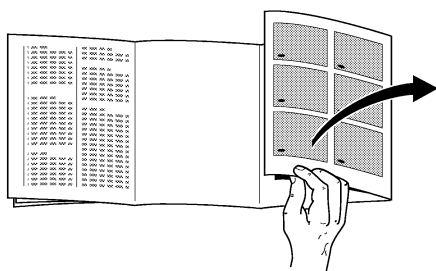
Este aparelho corresponde à norma de protecção contra acidentes em instalações de frio (VBG 20).

O circuito de frio foi testado relativamente a sua estanquidade.

Este produto corresponde às normas de segurança em vigor para aparelhos eléctricos.

O aparelho foi concebido para instalação solo. Ele não pode ser instalado como aparelho de encastrar.

Familiarização com o aparelho



Antes de iniciar a leitura, favor desdobrar as últimas páginas com as ilustrações.

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. São, por isso, possíveis diferenças de equipamento e de detalhe nas figuras.

Panorâmica geral

Fig. ❶

- 1–4 Painel de comandos
 - 5 Iluminação interior
 - 6 Prateleiras
 - 7 Suporte para garrafas
 - 8 Gaveta
 - 9 Calha colectora da água da descongelação
 - 10 Gaveta para legumes e fruta
 - 11 Suporte para ovos
 - 12 Prateleira
 - 13 Prateleira para garrafas pequenas, latas (*suporte para ovos)
 - 14 Prateleira para garrafas grandes, pacotes de leite, etc.
 - 15 Gavetas de congelação
 - 16 Calendário de congelação
- A Zona de refrigeração
 - B Zona de congelação

* Não existente em todos os modelos

Familiarização com o aparelho

Painel de comandos

Fig. ②

1 – Tecla de ligar/desligar

O funcionamento do aparelho é indicado pelo piscar ou iluminação de um dos indicadores luminosos de temperatura Fig. ②/3.

2 – Tecla de regulação de temperatura da zona de refrigeração

A temperatura da zona de refrigeração pode ser regulada entre +8 °C até +2 °C.

Manter a tecla premida, ou activá-la tantas vezes, até que a indicador luminoso da temperatura pretendida fique iluminado, Fig. ②/3.

A temperatura da zona de congelação não pode ser regulada separadamente. Temperaturas mais frias na zona de refrigeração provocam, também, temperaturas mais baixas na zona de congelação.

3- Indicadores luminosos de temperatura.

Os números junto dos indicadores luminosos de temperatura correspondem a temperaturas da zona de refrigeração em °C. A iluminação do indicador luminoso mostra a temperatura regulada.

4- Tecla «super» de Ligar/Desligar (Supercongelação)

O funcionamento é indicado através da **iluminação da tecla**. A supercongelação serve para congelação de grande quantidade de alimentos frescos e, de acordo com a quantidade, deve ser ligada até 24 horas antes da colocação dos alimentos. Em geral bastam 2–3 horas, mas se se desejar utilizar a capacidade máxima de congelação, são necessárias 24 horas. Durante a supercongelação, a zona de congelação é arrefecido tanto quanto possível, atingindo-se, assim, uma temperatura muito baixa. A supercongelação desliga auto-maticamente cerca de 50 horas depois de ter sido activada.

Pequenas quantidades de alimentos (até 1 kg) podem ser congeladas sem a supercongelação.

Indicação:

Durante a supercongelação também a zona de refrigeração pode ser ligeiramente refrigerada mais intensa.

Indicação:

Com temperaturas ambiente inferiores a +20 °C e na refrigeração «super», a iluminação interior, com a porta quase fechada (ou com o interruptor da iluminação accionado), pode iluminar com menor intensidade. Isto é condicionado por razões técnicas de frio e, por isso, não deve ser motivo de preocupação.

Instalação do aparelho

Ter em atenção a temperatura ambiente

Dependente da «classe climática» (ver a placa de características, Fig. 14), o aparelho pode funcionar entre as seguintes temperaturas ambiente:

Classe climática	Temperatura ambiente de ... até
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

Se a temperatura ambiente baixar para valores inferiores ao limite de temperatura ambiente, é reduzido o tempo de funcionamento da máquina de frio. Isto leva a que a zona de congelação não seja suficientemente alimentada com frio. Em casos extremos, os alimentos congelados podem descongelar.

Local de instalação

A instalação deve ser feita em local seco e arejado. O local de instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem deve estar próximo duma fonte de calor, como fogão, radiador, etc. Se for inevitável a instalação junto duma fonte de calor, deve ser utilizada uma placa de isolamento adequada ou serem observadas as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor.

Em relação a fogões eléctricos 3 cm
Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm

Na instalação junto de outro aparelho de frio ou de congelação, é necessário um intervalo lateral mínimo de 2 cm, para se evitar a formação de condensação.

Instalação

O aparelho tem que estar em posição vertical firme e nivelado. Eventuais irregularidades do chão devem ser compensadas pelos dois pés roscados na parte da frontal do aparelho.

Ventilação

O ar aquecido na parede posterior do aparelho tem que poder deslocar-se sem qualquer impedimento. Caso contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais e isso aumenta o consumo de energia. Por isso, nunca tapar as aberturas de ventilação (Fig. 9).

Alteração do batente da porta

Fases de trabalho, pela sequência dos números (Fig. 15)

Ligar o aparelho

Depois da instalação do aparelho, deve esperar-se, pelo menos 1/2 hora, até que o mesmo entre em funcionamento. Durante o transporte, pode suceder que o óleo existente no com-pressor se concentre no sistema de frio.

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, deverá limpar o seu interior (Ver Limpeza).

A tomada deve ficar em local de acesso fácil. Ligar o aparelho a uma tomada de 220–240V/ 50 Hz instalada de acordo com as normas em vigor. A tomada tem que estar protegida com um fusível de 10–16 A.

Nos aparelhos que venham a funcionar em países não europeus, tem que se verificar na placa de características, se a tensão e o tipo de corrente indicados coincidem com os valores da instalação doméstica. A placa de características encontra-se dentro do aparelho, em baixo, no lado esquerdo. Uma substituição, eventual-mente necessária do cabo eléctrico, só deve ser efectuada por um técnico.

Aviso!

Em caso algum o aparelho pode ser ligado a fichas electrónicas de poupança de energia (p. ex. Ecoboy; Sava Plug) e a rectificadores electrónicos que transformem corrente contínua em corrente alterna de 230 V (p. ex. instalações solares, redes eléctricas de navios.)

Ligar/Desligar

Ligar o aparelho

Premir a tecla (Fig. ②/1).

O indicador luminoso de temperatura +5 °C fica a piscar.

O aparelho começa a refrigerar, a iluminação interior actua, sempre que a porta for aberta

Regulação de temperatura

O aparelho vem regulado de fábrica para +5 °C de temperatura na zona de refrigeração.

Os valores de regulação podem ser alterados, ver descrição sobre o painel de comandos: 2.

Tecla de regulação de temperatura.

Recomendamos uma regulação de +4 °C.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a +4 °C.

Indicações sobre funcionamento

- As zonas de topo da estrutura são, em parte, ligeiramente aquecidas. Isto evita a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Enquanto a máquina de frio está a trabalhar, formam-se pérolas de água ou gelo na parede posterior do frigorífico. Não é necessário raspar o gelo nem limpar as pérolas de água. A parede posterior descongela automaticamente. A água da descongelação é captada na calha colectora, Fig. ③/B, encaminhada para a máquina de frio e, aí, evaporada.
- No caso de elevada humidade do ar, pode formar-se água de condensação, principalmente, nas prateleiras de vidro. Se for este o caso, conservar os alimentos embalados e seleccionar uma temperatura mais fria para a zona de refrigeração.

- Caso não seja possível voltar, de imediato, a abrir a porta da zona de congelação, deve aguardar 2 a 3 minutos, até que o vácuo, entretanto formado, seja compensado
- Condicionado pelo sistema de frio, as grelhas de congelação podem ficar rapidamente cobertas de gelo em vários pontos. Isto não tem qualquer influência no funcionamento nem no consumo de energia. Só é necessário descongelar, se em toda a superfície das grelhas de congelação se tiver formado uma camada de gelo com uma espessura superior a 5 mm.

Desligar o aparelho

Premir a tecla (Fig. ②/1).

O indicador luminoso de temperatura (Fig. ②/3) apaga-se e, com isso, fica desligada a refrigeração e a iluminação

Colocar o aparelho fora de serviço

Se o aparelho não for utilizado por longos períodos de tempo, desligar a ficha da tomada, descongelar e limpar o aparelho. Deixar as portas abertas.

Arrumação dos alimentos

Importante na arrumação

- Deixar arrefecer alimentos e bebidas fora do aparelho.
- Arrumar os alimentos, se possível, embalados ou bem tapados. Com isto, conservam-se aroma, cor, humidade e frescura, além disso, são evitadas as transmissões de sabores. Guardados desembalados dentro das respectivas gavetas devem ser apenas, legumes, fruta e saladas.
- Evitar o contacto de óleo e gorduras com os componentes de plástico e com o vedante da porta (de contrário, estes podem, tornar-se porosos).
- Não guardar no aparelho quaisquer produtos explosivos e o álcool de elevada percentagem só deve ser guardado bem vedado e com a embalagem em posição vertical. – Perigo de explosão!
- Na zona de refrigeração as áreas mais frias são na parede posterior e em baixo, sobre a última prateleira. Utilizar estas áreas para os alimentos sensíveis.
- As garrafas com líquidos que possam congelar não devem ser guardadas na zona de congelação. Ao congelarem, as garrafas rebentam.

Exemplo de arrumação

Fig. ①

Na **zona de congelação (B)**

Congelação e conservação de alimentos e preparação de gelo

Nas **prateleiras (6)**

De cima para baixo, produtos de panificação, alimentos confeccionados e lacticínios.

Na **prateleira (7)**

Garrafas

Na **gaveta de legumes (10)**

Legumes, fruta e saladas

* Na **prateleira pequena (13)**

Garrafas pequenas. (*Ovos)

Nas **prateleiras (14)**

Garrafas grandes

O equipamento interior

As prateleiras na zona de refrigeração podem ser mudadas de posição com a porta aberta apenas a 90°. Para mudar a posição, puxar a prateleira para fora, baixá-la, retirá-la para fora e colocá-la na posição desejada. (Fig. ④).

Prateleira para garrafas (Fig. ⑫/7)

Nas cavidades podem ser guardadas e empilhadas garrafas com toda a segurança.

Todas as prateleiras e recipientes da porta podem ser retirados para limpeza.

Para mais facilmente retirar os recipientes e as prateleiras, levantá-los ligeiramente (Fig. ⑤).

Gaveta (Fig. ⑬/8)

A gaveta pode ser retirada, para arrumar e retirar alimentos: Para isso, elevar a prateleira.

A fixação da prateleira é variável.

Congelação e conservação de guardar alimentos e preparação de gelo

A zona de congelação

A zona de congelação é indicada para conservar alimentos ultracongelados, para congelar alimentos e para preparar cubos de gelo.

Se a temperatura ambiente baixar para valores inferiores ao limite de temperatura ambiente, é reduzido o tempo de funcionamento da máquina de frio. Isto leva a que a zona de congelação não seja suficientemente alimentada com frio

Importante na compra de alimentos ultracongelados

- Verificar, se a embalagem não está danificada.
- O prazo de validade não deve estar ultrapassado.
- O termómetro da arca do estabelecimento de venda deve indicar -18°C ou menos
- Os alimentos ultracongelados devem ser comprados em último lugar e devem ser transportados rapidamente para casa, bem embalados em jornais ou dentro de um saco térmico.

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho.

Congelação de alimentos frescos

Na congelação de alimentos, só devem ser utilizados alimentos frescos e em perfeito estado.

Para congelar, são indicados:

Carnes e produtos de charcutaria, aves, caça, peixe, legumes, ervas aromáticas, frutos, produtos de pastelaria, pizzas, alimentos confeccionados, restos de comida, gemas e claras de ovos.

Não são indicados para congelar:

Ovos inteiros com casca, natas azedam, maionese, saladas de folha, rábanos, rabanetes e cebolas.

Branqueamento de legumes e fruta

Para se manter a cor, o sabor, o aroma e a vitamina «C», os legumes e a fruta, antes de congelados, devem ser branqueados. (No branqueamento, os legumes e a fruta são mergulhados, rapidamente, em água a ferver. – Literatura sobre congelação, na qual também é descrito o branqueamento, pode ser adquirida em livrarias).

Embalar os alimentos

Embalar os produtos em conformidade com as necessidades do seu lar. Fazer porções de legumes e fruta até 1 kg e carne até 2,5 kg. As porções pequenas congelam mais rapidamente e a qualidade mantém-se perfeita durante a descongelação e a confecção dos alimentos.

Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

Para embalar, são indicados:

Películas de plástico, mangas de polietileno, folha de alumínio e caixas próprias para congelação. Estes produtos podem ser comprados no comércio da especialidade.

Congelação e conservação de guardar alimentos e preparação de gelo

Não apropriados:

Papel de embalagem, papel vegetal, celofane, sacos para lixo e sacos de compras já utilizados.

Colocar os alimentos na embalagem, retirar o ar completamente e fechar a embalagem hermeticamente.

Para fechar as embalagens são indicados:

Elásticos, grampos de plástico, fios próprios, fitas autocolantes resistentes ao frio ou produtos similares. Os sacos e as mangas de polietileno podem ser fechados com um aparelho próprio para fechar sacos de plástico.

Antes de colocar os alimentos na zona de congelação, sinalizar o conteúdo da embalagem e a data de congelação.

Capacidade de congelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo tão rápido quanto possível. Só assim se conservam as vitaminas, o valor nutritivo, o aspecto e o sabor. Não deverá, por isso, ultrapassar a capacidade de congelação do seu aparelho.

Na congelação dos alimentos dentro das gavetas, é reduzida, ligeiramente, a capacidade máxima de congelação. A última gaveta só deve ser utilizada para conservar alimentos congelados.

Na chapa de características encontrará indicações sobre a capacidade máx. de congelação, segundo a Norma actual.

Conservar alimentos congelados

- Importante para uma circulação de ar perfeita dentro do aparelho é a introdução completa das gavetas de congelação.
- Se houver muitos alimentos para arrumar, podem retirar-se todas as gavetas, menos a última e colocar os alimentos directamente sobre as grelhas de congelação. Para retirar as gavetas, basta puxá-las para fora, até ao batente e levantá-las ligeiramente à frente.

Supercongelação

O funcionamento do aparelho é indicado através da iluminação da tecla. A supercongelação serve para congelar grande quantidade de alimentos frescos e, de acordo com a quantidade, deve ser ligada até 24 horas antes da colocação dos alimentos. Em geral bastam 2–3 horas, mas se se desejar utilizar a capacidade máxima de congelação, são necessárias 24 horas. Durante a supercongelação, a zona de congelação é arrefecido tanto quanto possível, atingindo-se, assim, uma temperatura muito baixa. A supercongelação desliga automaticamente cerca de 50 horas depois de ter sido activada.

Pequenas quantidades de alimentos (até 1 kg) podem ser congeladas sem a supercongelação.

Indicação

Durante a supercongelação a zona de refrigeração também é refrigerada mais intensamente.

Preparação de gelo

Atenção

Não utilizar aparelhos eléctricos de fazer gelados dentro da zona de congelação.

Produção de cubos de gelo

As cuvetes de gelo podem ser adquiridas no comércio da especialidade. Encher as cuvetes com água até à sua capacidade e colocá-las na zona de congelação. Para melhor soltar os cubos de gelo, colocar a cuvette sob água corrente ou torcê-la ligeiramente.

Tempo de conservação

Para evitar perdas de qualidade dos alimentos congelados, é importante que o tempo de conservação permitido não seja ultrapassado. O tempo de conservação depende do tipo dos alimentos. A – 18 °C, podem ser conservados, até 4 meses, peixe, enchidos, alimentos confeccionados e produtos de pastelaria, até 6 meses, queijo, aves, carne e, até 8 meses, legumes e fruta.

Congelação e conservação de guardar alimentos e preparação de gelo

Calendário de congelação

Fig. 9 (não existente em todos os modelos)

Para se evitarem perdas de qualidade dos alimentos congelados, é importante que o tempo de conservação permitido não seja ultrapassado. O tempo de conservação depende do tipo dos alimentos. Os números junto dos símbolos, indicam o tempo de conservação máximo, em meses, para os alimentos congelados. No caso de alimentos ultracongelados, já confeccionados, existentes no mercado, tem que ser respeitada a data de produção ou o tempo de conservação indicado.

Descongelar alimentos congelados

Dependendo do tipo e do modo de confecção, pode optar-se pelas seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico
- com/sem ventilador de ar quente
- no aparelho de micro ondas

Alimentos em fase de descongelação ou já descongelados podem ser novamente congelados, se não estiverem sujeitos a temperaturas superiores a + 3 °C, no caso de carne e peixe, mais de um dia e, outros alimentos, por mais de 3 dias.

Caso contrário, se o sabor, cheiro e aspecto não estiverem alterados, podem ser cozinhados por qualquer processo e voltar a ser congelados.

Neste caso o tempo máximo de conservação não deve ser totalmente considerado.

Descongelar

A zona de refrigeração

A zona de refrigeração descongela automaticamente. A água da descongelação é captada na calha colectora, Fig. 8/B, encaminhada para a máquina de frio e, aí, evaporada. A calha colectora e o orifício de escoamento devem ser mantidos sempre limpos, para que a água da descongelação possa escoar livremente.

Descongelar a zona de congelação

A zona de congelação não descongela automaticamente, porque os alimentos congelados não podem começar a descongelar. Uma espessa camada de gelo prejudica a transmissão de frio para os alimentos e aumenta o consumo de energia.

Nunca soltar o gelo com uma faca, pois, o evaporador da zona de congelação pode ser irremediavelmente danificado.

O agente de refrigeração, ao libertar-se, pode provocar ferimentos nos olhos, inflamar-se e provocar chamas.

Se a zona de congelação apresentar muito gelo, deve ser descongelada.

Procedimento:

- Retirar os alimentos congelados, embrulhá-los em papel de jornal e guardá-los num local fresco
- Desligar a ficha da tomada.
- Deixar a porta aberta e apanhar a água da descongelação com um pano ou uma esponja.
- Secar bem a zona de congelação, voltar a ligar o aparelho e colocar os alimentos congelados.

Descongelo

Ajudas na descongelação

Para acelerar o processo de descongelação, utilizar, de preferência, um **recipiente com água quente**, colocado sobre uma base, no fundo do compartimento de congelação.

Nunca colocar aquecedores eléctricos, velas ou candeeiros a petróleo dentro do aparelho, para ajudar na descongelação.

Cuidado ao utilizar **sprays descongelantes**, pois estes podem formar gases explosivos ou conter agentes propulsores ou diluentes que danificam os componentes sintéticos, podem ser prejudiciais à saúde ou provocarem corrosão.

Limpeza

Antes da limpeza, desligar sempre a ficha da tomada, desligar o fusível ou desaparafusá-lo.

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor. O vapor quente pode danificar as superfícies e o sistema eléctrico.

– Perigo de choque eléctrico!

Limpar a zona de refrigeração uma vez por mês. A limpeza da zona de congelação deve ser feita depois de cada descongelação.

A água da limpeza não deve, de forma alguma, infiltrar-se no painel de comandos nem na iluminação. Para limpeza de todo o aparelho, excepto o vedante da porta, aconselhamos um pouco de água morna misturada com um produto de limpeza suave e levemente des-infectante, por exemplo, detergente para lavagem manual da loiça. Não são adequados produtos de limpeza com teor de areia, abrasivos ou ácidos, nem solventes químicos.

Para se evitarem manchas, também não devem ser utilizados produtos de limpeza designados como «isentos de produtos abrasivos».

O vedante da porta deve, apenas, ser lavado com água limpa e, depois, bem seco.

A calha colectora (Fig. 8/B) e o orifício de escoamento na zona de refrigeração devem ser limpos com frequência, para que a água da descongelação possa escoar livremente. Ter atenção para que, se possível, não passe água de limpeza através do orifício de escoamento e esorra para a tina de evaporação.

Indicações sobre ruídos de funcionamento

Ruídos de funcionamento

Para manter constante a temperatura seleccionada, o seu aparelho liga de tempos a tempos, o compressor.

Os ruídos daí resultantes são condicionados pelo funcionamento do aparelho.

Eles diminuem automaticamente, logo que o aparelho tenha atingido a temperatura seleccionada.

O **zumbido** é provocado pelo motor (compressor). Ele pode ser, omentaneamente, mais forte, quando o motor liga.

O **borbulhar**, **gorgolejar** ou **vibração** é provocada pela circulação do agente de refrigeração nas tubagens.

O **clic** será ouvido sempre que o termóstato ligue ou desligue o motor.

Num aparelho com ventilador pode-se ouvir um **ligeiro sussurro** provocado pela corrente de ar no espaço interior do aparelho.

Se os ruídos condicionados pelo funcionamento forem muito fortes, isto terá, provavelmente, causas simples que talvez possam ser resolvidas facilmente.

O aparelho está desnivelado

Por favor, nivele o aparelho com o auxílio dum nível de bolha de ar. Para isso, utilize os pés roscados ou ponha-lhes um calço por baixo.

O aparelho está «encostado»

Por favor, afaste o aparelho dos móveis ou aparelhos a que está encostado.

Gavetas, cestos ou prateleiras abanam ou prendem

Verifique as peças móveis e, eventualmente, volte a arrumá-las.

Garrafas ou recipientes tocam-se

Afaste ligeiramente as garrafas ou recipientes.

Conselhos para poupar energia

- Instalar o aparelho num local fresco e bem arejado, protegido da acção directa dos raios solares e afastado de fontes de calor (radiadores, etc.)
- Não tapar as aberturas de ventilação do aparelho.
- Alimentos quentes, só depois de arrefecidos devem ser arrumados no aparelho.
- Para descongelar alimentos, coloque-os, primeiro, na zona de refrigeração. O dos produtos congelados será, assim, aproveitado para refrigerar os alimentos na zona de refrigeração.
- Se houver uma camada de gelo na zona de congelação, esta deve ser descongelada. Uma camada de gelo espessa prejudica a transmissão de frio para os alimentos congelados e provoca o aumento do consumo de energia.
- Para colocar ou retirar alimentos, abrir as portas do aparelho o menos possível. Quanto menos tempo a porta da zona de congelação estiver aberta, mais reduzida é a formação de gelo nesta zona.
- Manter a necessária distância de 60 mm em relação à parede traseira. Assim, o ar quente poderá sair sem qualquer impedimento.

Eliminação de pequenas anomalias

Anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos, verifique se, com as indicações seguintes, consegue eliminar a anomalia. Nos casos de esclarecimentos sobre funcionamento, o cliente tem que suportar integralmente os custos da intervenção do técnico, mesmo durante o período de garantia.

O que fazer se...

... a iluminação interior não funcionar, mas a máquina de frio estiver a funcionar?

Verificar, se é possível mover o interruptor da luz (Fig. 11/A). Se ele se mover, significa que a lâmpada está fundida.

Substituição da lâmpada

Desligar a ficha da tomada ou desligar o dispositivo de segurança da instalação da doméstica.

Substituir a lâmpada: (Fig. 11/a-b-c)
220–240V, máx. 25 Watt, E14

Se o interruptor da luz estiver preso, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

... os alimentos congelados estiverem agarrados?

Soltar os alimentos congelados com a ajuda de um utensílio sem arestas afiadas, p. ex. uma colher.

... a zona de congelação tiver uma espessa camada de gelo?

Descongelar e limpar a zona de congelação. Ao colocar, de novo, os alimentos, verificar, se a porta da zona de congelação ficou bem fechada.

O que fazer se...

... a base da zona de refrigeração estiver molhada?

Eventualmente, o orifício de escoamento da calha colectora da água da descongelação (Fig. 8/B) está entupido. Desentupir o orifício de escoamento com um objecto palito.

... a temperatura na zona de refrigeração for muito fria?

Regule uma temperatura mais elevada.

Eventualmente, foi colocada uma grande quantidade de alimentos frescos na zona de congelação. Isto provoca o funcionamento mais prolongado da máquina de frio. Neste caso, também a zona de refrigeração é mais fortemente arrefecida.

Não ultrapassar a «capacidade máxima de congelação», ver a placa de características, Fig. 14.

... a frequência e a duração de ligação da máquina de frio aumentarem?

A porta foi aberta frequentemente ou foi colocada uma grande quantidade de alimentos frescos.

Verificar, se as aberturas de ventilação estão tapadas.

... a zona de congelação estiver demasiado quente e os alimentos começarem a descongelar?

Eventualmente, a temperatura ambiente onde se encontra o aparelho é inferior a 16 °C. Isto leva a que a máquina de frio funcione menos tempo.

Eliminação de pequenas anomalias

O que fazer se...

... o frigorífico não tiver capacidade de frio?

Verificar

- se o aparelho está ligado,
- se o sistema de protecção da instalação doméstica está desligado,
- se a ficha do aparelho está bem ligada à tomada.

Assistência Técnica

Se não for possível eliminar a anomalia, apesar das indicações atrás referidas, peça a inter-venção dos Serviços Técnicos. Neste caso, não faça mais qualquer intervenção no aparelho, especialmente nos componentes eléctricos. Não abra a porta desnecessariamente, para se evitarem perdas de frio.

Na lista de Postos de Assistência Técnica anexa ou na lista telefónica local encontrará o número de telefone do Posto da sua zona.

Placa de características

Fig. 14

Quando solicitar a intervenção dos Serviços Técnicos, indique o número de produto (= E-Nummer) e a data de fabrico (= FD). Poderá encontrar estas indicações na placa de características, em baixo, à esquerda, na zona de refrigeração.

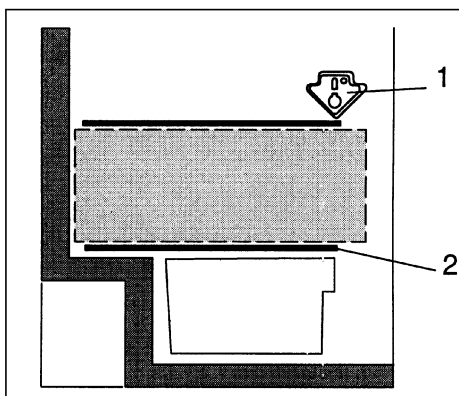
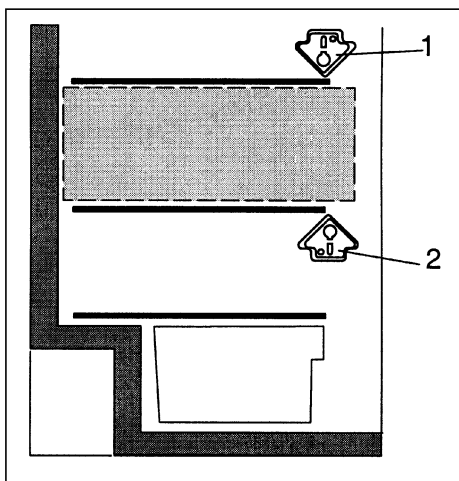
Dar atenção às áreas de frio na zona de refrigeração

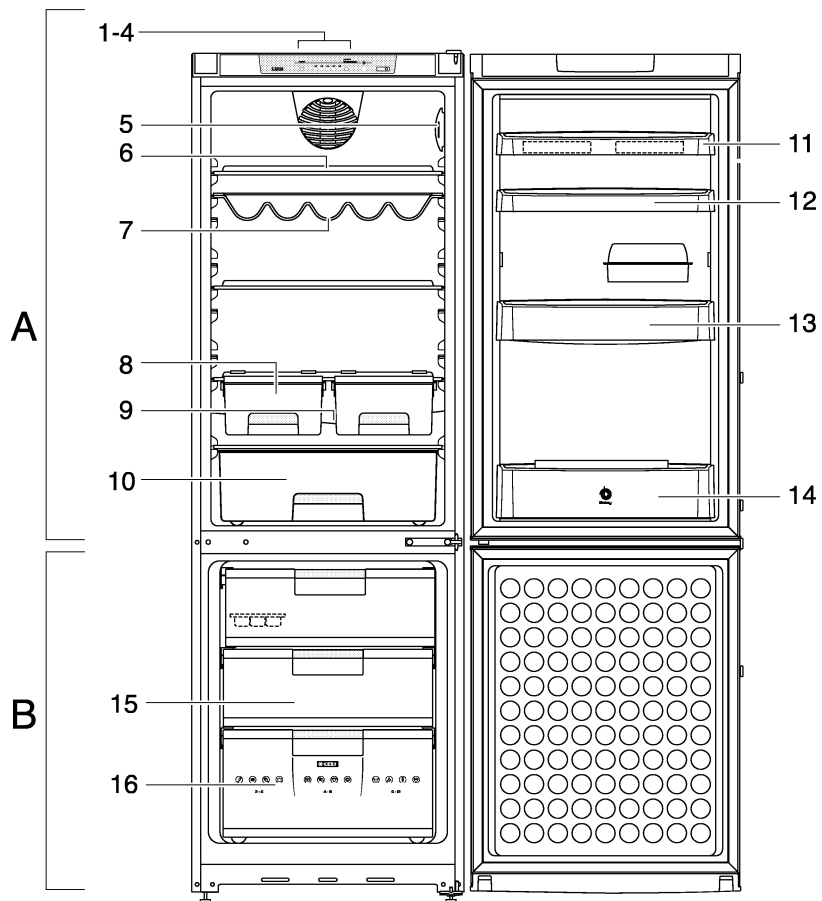
Devido à circulação de ar na zona de refrigeração, existem áreas com diferentes níveis de frio.

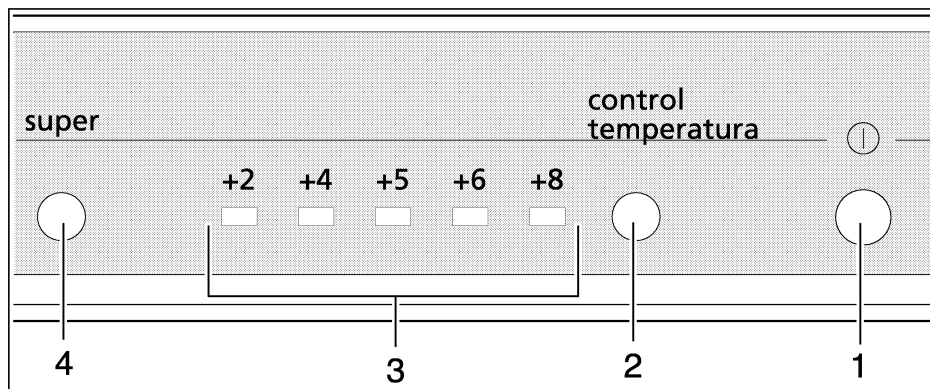
A área para alimentos sensíveis é, conforme o modelo, em baixo entre a seta gravada

lateralmente e a prateleira de vidro imediatamente abaixo (**Fig. 1/1 e 2**) ou entre as duas setas (**Fig. 2/1 e 2**)

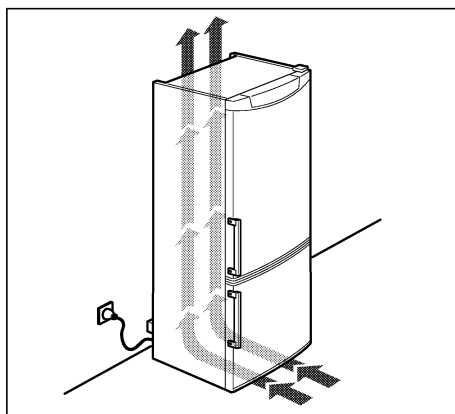
Ideal para a conservação de carne, peixe, enchidos, misturas de saladas, etc.

**1****2**

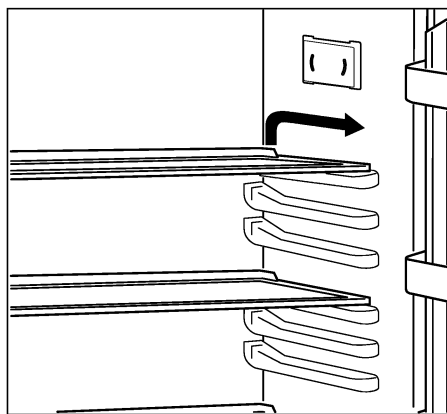




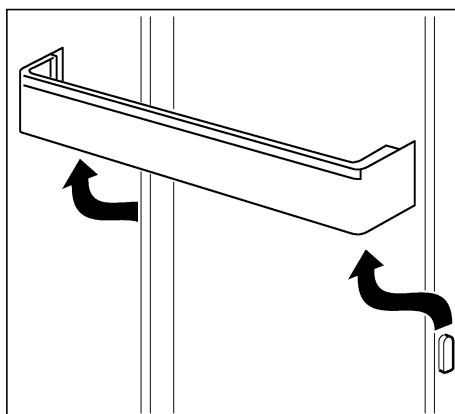
2



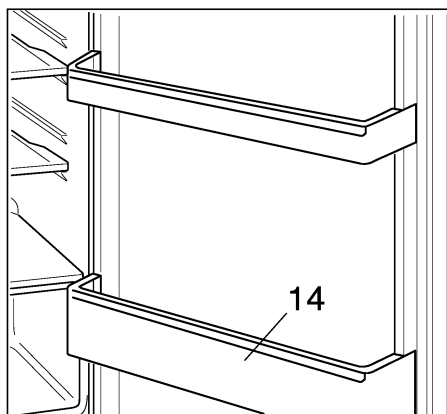
3



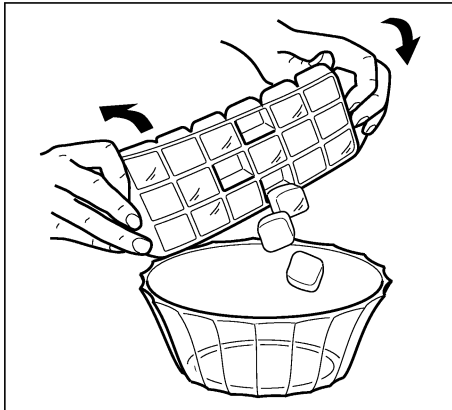
4



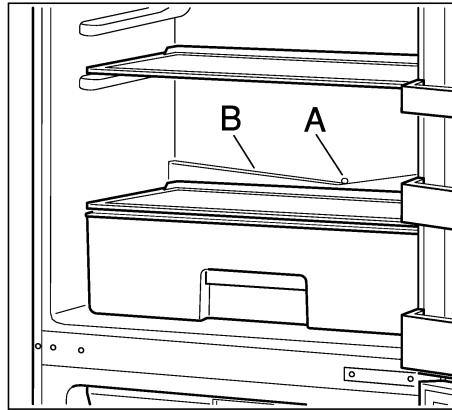
5



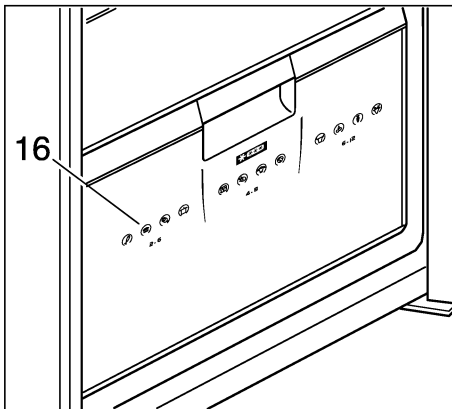
6



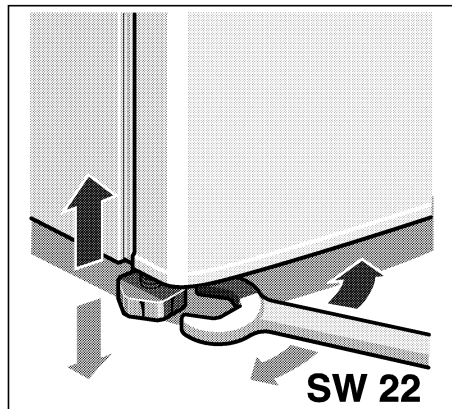
7



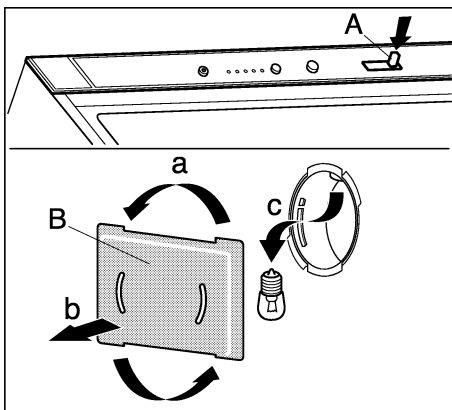
8



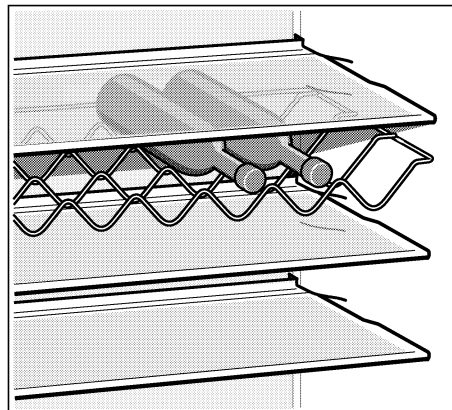
9



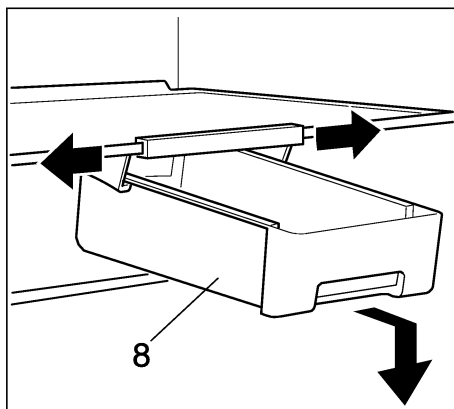
10



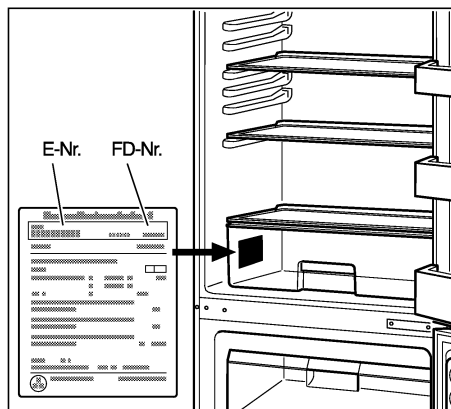
11



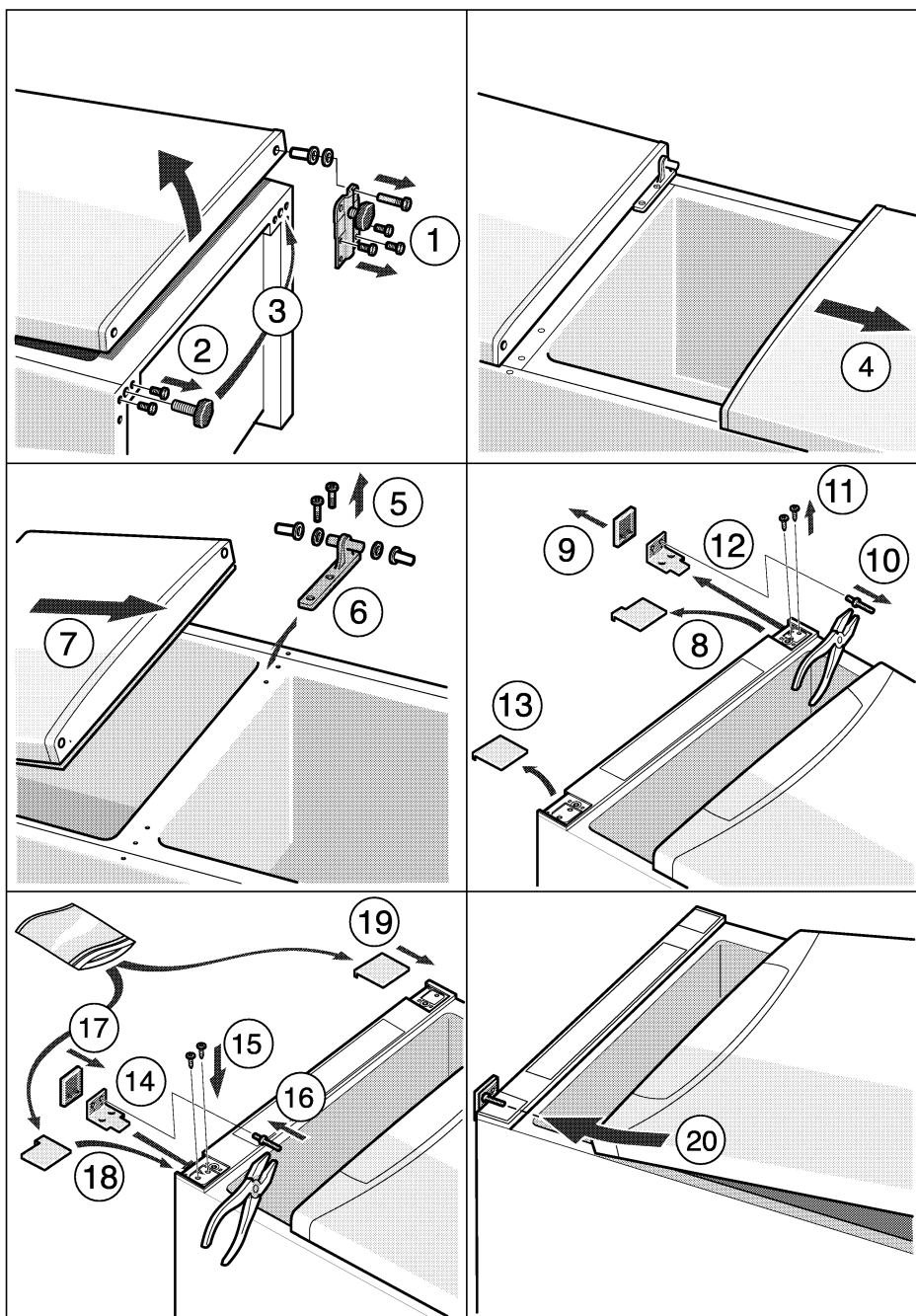
12

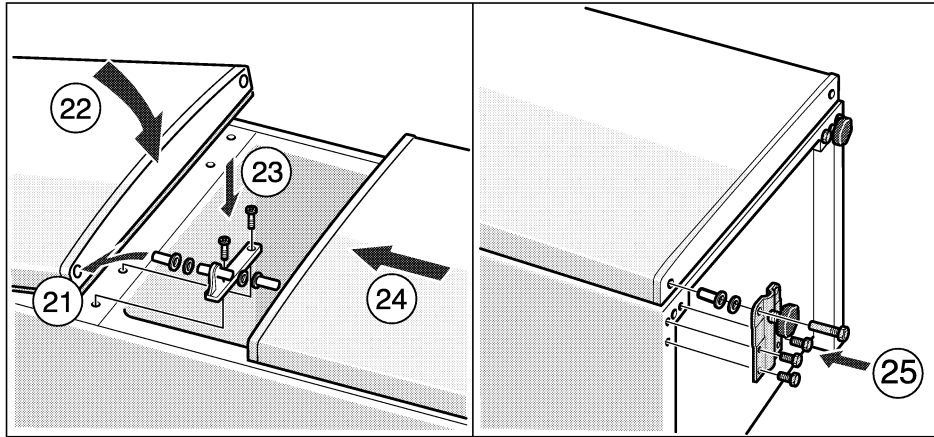


13

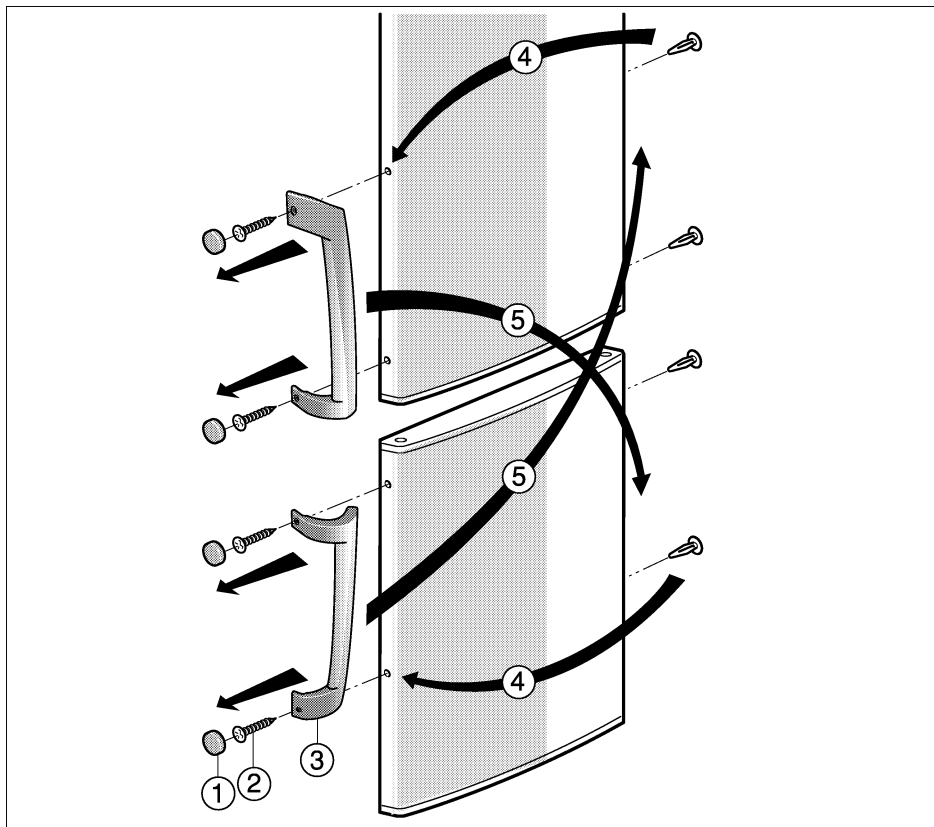


14





15b



15c

BSH Electrodomésticos España, S.A.

CIF. A-28 893 550

C/Itoa, n° 1 • 31620 Huarte - Pamplona (Navarra) • ESPAÑA

8903/001D

9000434403